



# ÚRAD PRÁCE, SOCIÁLNYCH VECÍ A RODINY GALANTA

Staničná 5, 924 01 Galanta



Váš list/zo dňa

Naše číslo  
PO/2012/4223

Vybavuje/Linka  
Beáta Šilhárová

Galanta  
13.4.2012

Vec

## Výzva na predloženie ponuky na predmet zákazky „Kozmetička“

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Galanta ako verejný obstarávateľ v zmysle § 6 ods. 1 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) zasiela v rámci zadávania zákazky s nízkou hodnotou podľa §102 zákona o verejnom obstarávaní

### **výzvu na predloženie ponuky**

#### **1. Identifikácia verejného obstarávateľa:**

Názov: Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Galanta

Sídlo: Staničná 5, 924 01 Galanta

IČO : 37 847 708

DIČ : 202 1768 122

Zastúpený: Ing. Klára Frištáková, riaditeľka

Kontaktná osoba za VO: Beáta Šilhárová, tel.: 031/2444190,  
e-mail: [beata.silharova@upsvar.sk](mailto:beata.silharova@upsvar.sk)

Bankové spojenie: Štátnej pokladnice

Číslo účtu (vrátane predčisla) a kód banky: 7000 126 051/8180

#### **2. Predmet zákazky:**

Zákazka na poskytnutie služby v rámci vzdelávania a prípravy pre trh práce (ďalej len VzPrTP) s názvom „Kozmetička“

**Určenie CPV: 80400000-8 – Vzdelávanie a profesionálne vzdelávanie**

**98322110-0 – Kozmetické ošetrenie**

**Kategória služby: 24 – Vzdelávanie a profesionálne služby**

Predpokladaná hodnota: 5 133 Eur bez DPH

#### **3. Opis predmetu zákazky:**

- V rámci Národného projektu III-2/A „Vzdelávanie a príprava pre trh práce“, aktivita 1 „Opatrenia aktívnej politiky trhu práce, činnosť č. 1“ sa realizuje vzdelávacia aktivita s názvom „**Kozmetička**“.
- Vzdelávanie a príprava pre trh práce musí byť akreditované Akreditačnou komisiou Ministerstva školstva SR pre ďalšie vzdelávanie podľa zákona č. 568/2009 Z.z. o celoživotnom vzdelávaní v znení neskorších predpisov, resp. certifikované inak predpisaným spôsobom podľa osobitných predpisov.

Cieľom vzdelávania a prípravy pre trh práce bude odovzdať absolventom kurzu teoretické aj praktické zručnosti v oblasti:

- kozmetiky
- zdravovedy
- dermatovenerológie
- hygienu a BOZP
- chémie kozmetických prípravkoc
- ošetrovania jednotlivých typov pleti (posúdenie pleti, čistenie pleti, úprava obočia a rias, pleťové masky a zábaly, masáže tváre, depilačné a epilačné prípravky, líčenie, dekoratívna kozmetika)
- používanie prístrojov v kozmetike

Potreba realizácie predmetnej zákazky vyplýva z pretrvávajúceho záujmu uchádzačov o zamestnanie, ktorí sa chcú uplatniť na trhu práce v profesii kozmetičky.

**4. Cieľová skupina:** uchádzači o zamestnanie podľa § 6 (ďalej len ÚoZ) a záujemcovia o zamestnanie (ďalej len ZoZ) podľa § 7 zákona č. 5/2004 o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**5. Špecifikácia vzdelávania:**

**Predpokladaný rozsah vzdelávania: maximálne 300 vyučovacích hodín (vyučovacia hodina = 45 minút)**

- Teoretická časť v rozsahu: maximálne 120 vyučovacích hodín
- Praktická časť v rozsahu min. maximálne 280 vyučovacích hodín

**Predpokladaný počet zaradených: 10 UoZ a ZoZ v jednom kurze**

Priestory na vzdelávanie vrátane techniky, prístrojov alebo iných školiacich a pracovných pomôcok účastníkom vzdelávania zabezpečí uchádzač.

Do kurzu bude zaradených maximálne 10 UoZ alebo ZoZ spolu.

Verejný obstarávateľ požaduje, aby vzdelávacia aktivita bola ukončená vykonaním skúšky s vydaním osvedčenia pre absolventov vzdelávania.

**6. Lehota poskytnutia služby:** do 30.4.2013

**Miesto poskytnutia služby:** okres Galanta

**7. Cena a spôsob určenia ceny:**

Navrhovaná zmluvná cena musí byť stanovená podľa § 3 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č. 87/1996, ktorou sa vykonáva zákon o cenách. Uchádzačom navrhovaná zmluvná cena je stanovená ako cena konečná a nemenná a bude vyjadrená v eurách.

Kurz bude realizovaný na základe **Dohody o úhrade nákladov na VzPrTP medzi úradom a dodávateľom vzdelávania** podpísanej pred realizáciou samotného kurzu. Dohoda o úhrade nákladov na VzPrTP medzi úradom a dodávateľom bude v súlade s podmienkami uvedenými v tejto výzve, cenovou ponukou a projektom. Vzor dohody je prílohou č. 2 tejto výzvy.

**Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Galanta ako verejný obstarávateľ má právo neuzatvoriť s úspešným uchádzačom dohodu na poskytnutie služby v prípade, ak nastanú okolnosti, ktoré v čase uverejnenia - odoslania výzvy nemohol predpokladať.**

Ponuku na vzdelávaciu aktivitu žiadame podrobne vypracovať na základe prílohy č. 1 tejto Výzvy – Návrh na plnenie kritérií. Návrh na plnenie kritérií obsahuje cenu za celý požadovaný predmet zákazky, pričom cena za jedného účastníka vzdelávania sa počítajú ako súčin ceny za 1 hodinu (1 hodina = min. 45 minút) vo vzdelávaní (na kurzočlovekohodinu) a počtu hodín vzdelávacej aktivity, vrátane vykonania skúšky, vydania osvedčenia, pracovných pomôcok. Cena za predmet zákazky musí zahŕňať všetky náklady spojené s predmetom zákazky.

Oprávneným výdavkom za služby dodávateľa vzdelávania a prípravy pre trh práce je 100% ceny uvedenej v cenovej ponuke na 1 uchádzača o zamestnanie na 1 vyučovaciu hodinu, násobenej celkovým počtom absolvovaných hodín vzdelávania všetkými účastníkmi vzdelávania.

**8. Uchádzač musí splniť nasledovné podmienky:**

- a) byť oprávnený poskytovať službu, ktorá je predmetom tejto zákazky - doklad o oprávnení poskytovať službu (kópia živnostenského listu, výpisu z obchodného registra,)
- b) na ponúkanú vzdelávaciu aktivitu musí mať dodávateľ vzdelávania a prípravy pre trh práce potvrdenie o akreditácii vydané Akreditačnou komisiou Ministerstva školstva Slovenskej republiky podľa zákona č. 568/2009 Z.z. o celoživotnom vzdelávaní v znení neskorších predpisov; resp. certifikované inak predpisaným spôsobom podľa osobitných predpisov

**9. Uchádzač v rámci svojej ponuky predloží:**

- základné údaje o vzdelávacej inštitúcii (názov, štatutárny zástupca, sídlo, IČO, SK NACE, bankové spojenie, telefonické spojenie, e-mail)
- čestné prehlásenie uchádzača, že v čase podania žiadosti neeviduje neuspokojené nároky svojich zamestnancov vyplývajúcich z pracovného pomeru, nie je v konkurze, v likvidácii, v súdom určenej správe alebo v akomkoľvek inom podobnom konaní
- čestné vyhlásenie, že uchádzač garantuje zabezpečenie materiálnych, priestorových, technických a organizačných podmienok na realizáciu kurzu. V prípade použitia výpočtovej techniky aj doklad o licencii na používaný software (v prípade prenájmu výpočtovej techniky musí byť súčasťou dohody o prenájme aj doklad o licencii na použitý software),
- čestné vyhlásenie, že splnil daňové povinnosti, povinnosti odvodu preddavku na poistné na zdravotné poistenie, poistného na sociálne poistenie a príspevku na starobné dôchodkové sporenie
- čestné vyhlásenie, že pôsobi na trhu v rámci poskytovania vzdelávacích služieb minimálne 2 roky (minimálne od apríla 2010)
- čestné vyhlásenie, že za posledných 5 rokov neporušil zákaz nelegálneho zamestnávania v zmysle zákona č. 82/2005 Z.z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov
- menný zoznam lektorov, ktorí budú zabezpečovať vzdelávaciu aktivitu; preukázanie schopnosti odbornej spôsobilosti k premetu tejto zákazky uchádzač preukáže podpísaným životopisom a dokladom o nadobudnutom vzdelaní jednotlivých lektorov

- minimálne 2 referencie o realizovaných kurzoch od objednávateľov
- predloží projekt vzdelávacej aktivity, vrátane charakteristiky profilu absolventa vzdelávania a možností jeho uplatnenia sa na trhu práce; uchádzač v ponuke predloží štruktúru, obsahové zameranie jednotlivých častí alebo predmetov, ktoré sú obsahom výučby a uvedie počet vyučovacích hodín, ktoré pripadajú na jednotlivé časti alebo vyučovacie predmety; uvedie celkový rozsah vzdelávania na 1 účastníka, t.j. celkový počet vyučovacích hodín na 1 účastníka a dĺžku vyučovacej hodiny v minútach; uvedie rozdelenie celkového počtu vyučovacích hodín na teóriu a prax; uvedie podmienky zaradenia účastníka do vzdelávania (kvalifikačné požiadavky, podmienka zdravotnej spôsobilosti a pod.); uvedie spôsob zabezpečenia vzdelávacej aktivity; tiež uvedie miesto realizácie vzdelávacej aktivity.
- „Potvrdenie o akreditácii“ predmetnej aktivity, resp. ekvivalentný doklad
- fotokópiu aktuálneho dokladu o oprávnení poskytovať služby, ktorá je predmetom tejto zákazky (výpis z obchodného registra, výpis zo živnostenského registra, a pod.),
- návrh na plnenie kritérií,

**10. Ponuku predložte v lehote do: 9.5.2012 do 9,00 hod.**

Poštou na adresu: Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Galanta  
 Beáta Šilhárová  
 Staničná 5  
 924 01 Galanta

**Osobne do podateľne:** na rovnakú adresu, I. poschodie číslo dverí 105 v úradných hodinách.

**Označenie obálky:** - adresa verejného obstarávateľa (bod 10)  
 - adresa uchádzača  
 - označenie obálky heslom „**Kozmetička**“ -  
**„Neotvárať!“**

Ponuka doručená po lehote na predkladanie ponúk sa vráti uchádzačovi neotvorená.

**11. Otváranie ponúk: 9.5.2012 o 10,00 hod.**

Miesto otvárania ponúk: Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Galanta, Staničná 5, Galanta, kancelária č. 106, 1. poschodie.

**12. Hodnotenie ponúk:** Jediným kritériom na vyhodnotenie predložených ponúk je najnižšia cena za kurzohodinu bez DPH. Úspešným uchádzačom sa stane uchádzač, ktorý splní všetky verejným obstarávateľom stanovené podmienky a požiadavky a ktorého cena bez DPH za 1 účastníka VzPrTP a 1 vyučovaciu hodinu (za kurzohodinu) je najnižšia zo všetkých predložených ponúk v rámci zadávanej zákazky.

S pozdravom

ÚRAD PRÁCE, SOCIÁLNYCH  
 VLČKOVÝCH A RODINY GALANTA  
 Staničná 5  
 924 01 Galanta

Ing. Klára Frištáková  
 Riaditeľka ÚPSVR Galanta

Príloha č. 1: Návrh na plnenie kritérií

NÁVRH NA PLNENIE KRITÉRIÍ



na zabezpečenie vzdelávania a prípravy pre trh práce (VzPrTP)

pre Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Galanta

*Názov a adresa dodávateľa služby VzPrTP:*

**Kozmetička**

Názov VzPrTP (kurzu)	
Miesto realizácie	
Max. počet účastníkov vo VzPrTP	
Rozsah VzPrTP na 1 účastníka v hodinách (min. 45 min.)	
Cenová ponuka v EUR	bez DPH
<b>Cena na 1 účastníka VzPrTP na 1 vyučovaciu hodinu (1 kurzohodinu v rozsahu 45 min.)</b>	
<b>Cena na 1 účastníka VzPrTP</b> (Rozsah VzPrTP na 1 účastníka v hodinách (45 min.) * Cena na 1 účastníka VzPrTP na 1 vyučovaciu hodinu)	
<b>Celková cena bez DPH</b> (Cena na 1 účastníka VzPrTP * Max. počet účastníkov vo VzPrTP )	
V .....	
dňa: .....	..... podpis, pečiatka dodávateľa služby VzPrTP

## D o h o d a

číslo: ...../§ 46/ UoZ/20..

### o úhrade oprávnených výdavkov za služby na vzdelávanie a prípravu pre trh práce dodávateľovi služieb vzdelávania a prípravy pre trh práce

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 bod 2 a nasledujúcich ustanovení Obchodného zákonníka č. 513/1991

Zb. v znení neskorších predpisov a podľa zákona

č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov

v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o službách zamestnanosti“),

ako aj v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 25/2006 Z. z.

o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov

(ďalej len „dohoda“)

#### Článok I. Účastníci dohody

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny v .....  
Sidlo .....  
zastúpený riaditeľom .....  
IČO ..... Bankové spojenie ..... č. účtu .....  
(ďalej len „úrad“)

a

dodávateľ služieb vzdelávania a prípravy pre trh práce - názov, sídlo

úspešný uchádzač verejného obstarávania, zastúpená

štatutárnym zástupcom ..... Dátum narodenia .....

IČO ..... SK NACE Rev. 2 .....

Bankové spojenie ..... č. účtu .....

Zapisaný v obchodnom registri .....

(ďalej len „dodávateľ služieb vzdelávania a prípravy pre trh práce“ a spolu s úradom „účastníci dohody“)

#### u z a t v á r a j ú

v nadväznosti na § 46 zákona o službách zamestnanosti túto dohodu.

#### Článok II. Predmet dohody

1. Predmetom dohody je úprava práv a povinností účastníkov dohody pri:
    - a) zabezpečovaní a vykonávaní vzdelávania a prípravy pre trh práce pre určených uchádzačov o zamestnanie podľa schváleného víťazného projektu a cenovej ponuky vzdelávania a prípravy pre trh práce (kurzu), ktoré tvoria neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto dohody,
    - b) úhrade oprávnených výdavkov za zrealizované OPS z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu (ďalej len „ESF“) a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky (ďalej len „ŠR“).
  2. Oprávnené výdavky budú poskytnuté zo zdrojov ESF a ŠR v zmysle:
    - a) Operačného programu Zamestnanosť a sociálna inkluzia,
    - b) Národného projektu NP III-2/B Zvyšovanie zamestnanosti a zamestnateľnosti znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie.
- Vzájomný pomer medzi prostriedkami spolufinancovania je 85 % z ESF a 15 % zo ŠR.
- Výdavok je oprávnený len v tom prípade, ak splňa podmienky hospodárnosti, efektívnosti, účelnosti, účinnosti, je primeraný, t. j. zodpovedá obvyklým cenám v danom mieste a čase a zodpovedá potrebám projektu.
3. Vzdelávanie a príprava pre trh práce bude realizované s týmito charakteristikami:

(názov vzdelávania a prípravy pre trh práce)

.....  
miesto realizácie vzdelávania a pripravy pre trh práce (adresa)

.....  
dĺžka vzdelávania a prípravy pre trh práce

od ..... do ..... , rozsah hodín .....

vyučovacia hodina v rozsahu ..... minút

spôsob ukončenia vzdelávania a pripravy pre trh práce (overenie získaných vedomostí a zručností)

.....  
**Článok III.**  
**Práva a povinnosti účastníkov dohody**

*A: Dodávateľ služby vzdelávania a pripravy pre trh práce sa zaväzuje:*

1. Realizovať vzdelávanie a pripravu pre trh práce podľa čl. II tejto dohody pre celkom ..... uchádzačov o zamestnanie podľa menného zoznamu, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 2 tejto dohody.
2. Na úhradu oprávnených nákladov vzdelávania a pripravy pre trh práce predložiť úradu v 2 vyhotoveniach **Žiadosť o úhradu platby**, súčasťou ktorej sú podporné dokumenty podľa bodu 4 tohto článku najneskôr však do 15 dní od ukončenia vzdelávania a pripravy pre trh práce, podľa čl. II bod 2.
3. Predložiť faktúru v 2 vyhotoveniach za služby vzdelávania a pripravy pre trh práce v súlade s cenovou ponukou  
najviac však vo výške ..... EUR ..... centov  
slovom: ..... EUR ..... centov, najneskôr do 15 dní od ukončenia vzdelávania a pripravy pre trh práce.

Cena bola stanovená na základe výsledku verejného obstarávania v nasledovnej štruktúre:

(počet) UoZ x (uviesť príspevok na 1 UoZ vo výške 100 %) ..... €, ..... centov.

4. Predložiť podporné dokumenty, ktoré potvrdzujú oprávnenosť vynaložených výdavkov, ktoré bezprostredne súvisia so vzdelávaním a prípravou pre trh práce realizovaným podľa tejto dohody. Podporné dokumenty sú predovšetkým:
  - a) záverečný protokol o ukončení vzdelávania a pripravy pre trh práce,
  - b) kópiu vydaného osvedčenia (vzor) + podpisany protokol o prevzatých osvedčeniach,
  - c) prezenčné listiny dokladujúce účasť na jednotlivých vyučovacích blokoch,
  - d) prezenčné listiny dokladujúce vykonanie inštruktáže o BOZP,
  - e) doklady, ktoré potvrdzujú skutočnú realizáciu zákazky (služby) vzdelávania a pripravy pre trh práce t.j. pedagogickú dokumentáciu, výkaz práce s uvedením jednotlivých predmetov, preberané učivo, dátumy konania s podpisom lektora a odučených hodín.
5. V prípade, že Žiadosť o úhradu platby alebo faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tomto článku v bodech 2 a 4 alebo výška oprávnených výdavkov bude v rozpore s bodom 3 tohto článku, úrad je oprávnený vrátiť Žiadosť o úhradu platby alebo faktúru dodávateľovi služby vzdelávania a pripravy pre trh práce na doplnenie alebo prepracovanie. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota platnosti začne plynúť dňom doručenia novej Žiadosti o úhradu platby alebo faktúry.

6. Za oprávnené výdavky za služby vzdelávania a prípravy pre trh práce sa považujú len výdavky, ktoré sú reálne, správne, aktuálne, ktoré v plnej mieri súvisia s realizáciou vzdelávania a prípravy pre trh práce podľa tejto dohody a ktoré vznikli počas platnosti a účinnosti tejto dohody. Oprávnené výdavky za služby vzdelávania a prípravy pre trh práce a ich úhrada musia byť v súlade so slovenskou legislatívou.
7. Evidovať pisomnú dochádzku účastníkov vzdelávania a prípravy pre trh práce a písomne oznamovať druhej účastnickej strane tejto dohody akékoľvek porušenie dochádzky účastníkom vzdelávania a prípravy pre trh práce vrátane nenastúpenia a prerušenia vzdelávania a prípravy pre trh práce alebo jeho predčasného ukončenia do 3 pracovných dní.
8. Bezodkladne písomne informovať druhú účastnickú stranu tejto dohody o všetkých ďalších skutočnostiach, ktoré spôsobujú prekážky riademu vykonaniu vzdelávania a prípravy pre trh práce alebo absolvovaniu vzdelávania a prípravy pre trh práce účastníkmi.
9. Počas celej doby trvania vzdelávania a prípravy pre trh práce dbať na bezpečnosť a ochranu zdravia UoZ zaradených do vzdelávania a prípravy pre trh práce a v zodpovedajúcim rozsahu ich aj v tomto smere poučiť.
10. Poučenie UoZ zaradených do vzdelávania a prípravy pre trh práce o BOZP dokladovať podpisanou prezenčnou listinou, ktorá je zhotovená zvlášť pre tento účel.
11. V prípade, že to vyžaduje charakter vzdelávania a prípravy pre trh práce uzatvoriť poistenie zodpovednosti za škody spôsobené UoZ zaradeným do vzdelávania a prípravy pre trh práce.
12. V prípade, že to vyžaduje charakter vzdelávania a prípravy pre trh práce zabezpečiť úrazové poistenie UoZ zaradených do vzdelávania a prípravy pre trh práce.
13. V prípade, že to vyžaduje charakter vzdelávania a prípravy pre trh práce zabezpečiť, aby UoZ zaradení do vzdelávania a prípravy pre trh práce absolvovali lekárské vyšetrenie.
14. V prípade, že to vyžaduje charakter vzdelávania a prípravy pre trh práce, zabezpečiť UoZ zaradení do vzdelávania a prípravy pre trh práce pracovné a ochranné pomôcky.
15. V prípade nedodržania záväzku uvedeného v bodech 11 až 14 tohto článku, znáša dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce následky pripadných poistných udalostí.
16. Pre prípady vylúčenia účastníka zo vzdelávania a prípravy pre trh práce vyžiadať si vopred súhlas druhej účastnickej strany tejto dohody k takému úkonu.
17. Umožniť povereným zamestnancom Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“), Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny (ďalej len „ústredie“), úradu a ďalším kontrolným orgánom nahliadnuť do svojich účtovných výkazov, bankových výpisov a ďalších dokladov a umožniť výkon kontroly a auditu priebežne počas trvania záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody, a to aj do piatich rokov po ukončení ich trvania. V prípade neumožnenia výkonu kontroly a auditu povinuosť vrátiť poskytnuté finančné prostriedky v plnej výške.
18. Vydať po úspešnom skončení vzdelávania a prípravy pre trh práce jeho účastníkom doklad (osvedčenie) podľa § 14 ods. 9 zákona č. 568/2009 Z. z. o celoživotnom vzdelávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, do 15 kalendárnych dní od skončenia vzdelávania a prípravy pre trh práce.
19. Vyhotoviť a odovzdať úradu do 15 dní po skončení vzdelávania a prípravy pre trh práce protokol s vyhodnotením priebehu vzdelávania a prípravy pre trh práce, s uvedením formy a spôsobu záverečného overenia nadobudnutých vedomostí alebo získaných zručností vzdelávaním a prípravou pre trh práce s menovitým vyznačením výsledkov a vydaním (alebo nevydaním) osvedčenia – k protokolu sa prikladá aj vzor osvedčenia.
20. Dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce sa zaväzuje, že úradu predloží zároveň s faktúrou za služby vzdelávania a prípravy pre trh práce čestné prehlásenie, že fakturovaná cena neobsahuje „kapitálové výdavky“.

7. Právne vzťahy výslovné neupravené touto dohodou sa riadia platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
8. Táto dohoda je vyhotovená v 3 rovnopisoch, dodávateľ vzdelávania a prípravy pre trh práce po jej podpísaní obdrží 1 vyhotovenie.
9. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisania oboma stranami dohody, účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Účinnosť dohody skončí splnením záväzkov účastníkov dohody.
10. Účastníci dohody vyhlasujú, že sú oprávneni túto dohodu podpišať, že si ju prečítali a súhlasia s jej obsahom, neuzavreli ju v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu uvedenú dohodu vlastnoručne podpisujú.
11. Nedeliteľnou súčasťou tejto dohody sú prílohy :
  - A. Projekt, vrátane cenovej ponuky vzdelávania a prípravy pre trh práce (kurzu).
  - B. Menný zoznam uchádzačov o zamestnanie zaradených do vzdelávania a prípravy pre trh práce.

V ..... dňa .....

.....  
dodávateľ  
štatutárny zástupca  
(odtlačok pečiatky a podpis)

.....  
riaditeľ úradu, resp.  
štatutárny zástupca  
(odtlačok pečiatky a podpis)

Príloha B k dohode č. .... zo dňa ..... uzavorennej medzi Úradom ..... a dodávateľom služby vzdelávania a prípravy pre tých práce .....

## Menný zoznam uchádzačov o zamestnanie zaradených do vzdelávania a prípravy pre trh práce